



UMCE

el poder transformador de la educación



PROGRAMA CURSO

2° semestre

econtinua.umce.cl

2025



UMCE

VICERRECTORÍA ACADÉMICA
DIRECCIÓN DE EDUCACIÓN CONTINUA

Formulario Curso
(Actualización 2024)

I- Identificación

Nombre del curso	Lengua de señas Chilena y Cultura Sorda para adolescentes: derribar barreras desde edades tempranas
Unidad que propone (unidad académica, oficina, instituto u otro*)	Programa de Segundo Idioma
Proponente (académica/o, investigador y/o profesional)	Francisca Traverso M. <i>Coordinadora Programa Segundo Idioma</i>

II- Modalidad

Interacción (marque con una "X")	B-learning	E-learning			Presencial
			X		
Distribución Temporal (Horas cronológicas)	Horas totales	Horas Presenciales o Sincrónicas	Horas Asincrónicas *	Horas Trabajo Autónomo**	N° de créditos SCT (1 SCT = 27 horas)
	27 horas*	15	3	9	1 SCT
Espacio de Aprendizaje (marque con una "X")	Aula o Laboratorio	Plataforma Moodle	Plataforma Ucampus***		Otro
				X	
Horarios de clases	19.00 a 20.30 hrs	Días de clases		miércoles y jueves	

*En este formato las horas totales y su distribución no deben ser modificadas.

Nota 1: Las horas asincrónicas son acciones que se articulan y que responden a una actividad formativa docente, es decir, debe existir interacción entre docente y estudiante que favorezca el aprendizaje.

Nota 2: Las horas de trabajo autónomo corresponden a un tercio de las horas totales del programa académico o acción formativa. Esta actividad al ser propia del o la estudiante, no contempla ser remunerada.

Nota 3: El uso de plataforma UCampus va siempre seleccionada por ser necesario el registro académico histórico del estudiante o postulante.

III. Descripción General

Propósito

Este curso busca introducir a las/os adolescentes en el aprendizaje de la Lengua de Señas Chilena (LSCh) y en el conocimiento de la Cultura Sorda, promoviendo la inclusión social a través del manejo de la comunicación en LSCh desde edades tempranas. A través de un enfoque práctico y participativo, las/os participantes desarrollarán habilidades comunicativas de nivel inicial referidas a la producción y comprensión de este idioma. Además se espera desarrollar una comprensión sobre la importancia de la diversidad lingüística con énfasis en la interculturalidad y la minimización de las barreras del entorno

Dirigido a:

Estudiantes entre los 10 y los 13 años de edad, periodo que se conoce como adolescencia temprana.

Requisitos de Postulación:

Autorización parental que garantice la participación continua al curso

IV. Fundamentación (Máximo una plana)

La democratización del conocimiento requiere la disponibilidad de información, posibilidad de compartir el conocimiento y colaborar en esa difusión del conocimiento (Gasser, 2018). Así, nuestra sociedad se ve desafiada a aumentar el acceso a la información interpretable en diferentes idiomas, las posibilidades de compartir ese conocimiento con más receptores y crear nuevas redes de difusión y entendimiento cultural. De este modo, este curso asume el primer paso del desafío, al democratizar el idioma Mapuche en nuestro rol como universidad pública.

Sumado a lo anterior, es importante destacar que este curso busca perspectivas de enseñanza más interaccionales y de construcción colaborativa de la lengua permitiendo que el conocimiento lingüístico generado por comunidades Mapuche sea considerado legítimo sin afecto a jerarquías prescriptivistas del lenguaje hegemónico (Gounari, et.al, 2011). De esta manera, desprendernos de la lógica funcionalista de los cursos de idiomas siendo una propuesta curricular que utilice la lengua como elemento fundante de los procesos de búsqueda de la transformación y justicia social al propender la literacidad de los grupos desaventajados o históricamente excluidos (Freire, 1984).

IV. Competencias

(Seleccione la competencia sello a la que tributa)

Competencia Sello UMCE			
Competencia	Reflexión Crítica	Innovación Educativa	Dimensión Práctica
	Reflexiona críticamente sobre el rol docente, a través de la investigación en la propia práctica y la articulación de los saberes pedagógicos.	Desarrolla propuestas situadas de mejoramiento mediante una visión integral, innovadora y actualizada del fenómeno educativo, evidenciando su liderazgo pedagógico.	Crea oportunidades de aprendizaje significativo para sus estudiantes en contextos educativos diversos, integrando saberes pedagógicos a través de procesos colaborativos de reflexión.

(marque con una "X")

X

Competencia específica

Reconoce el rol del segundo idioma como medio de expresión de la propia identidad y como habilidad para la interacción, el entendimiento y conocimiento de la cultura del idioma meta.

V. Descripción del curso

Núcleo de Aprendizaje	Introducción a la Lengua de Señas Chilena y la Cultura Sorda
Desglose de Núcleos de Aprendizaje	<p>Contenidos socioculturales:</p> <ul style="list-style-type: none">• Comunidad Sorda, elementos de la cultura: costumbres y tradiciones.• Historia de la lengua de señas en Chile• Diferencia conceptual de los siguientes términos:<ul style="list-style-type: none">-Lenguas de señas (ASL, LSCh, LS Internacional)- Persona Sorda-discapacidad auditiva-Lenguaje- Lengua <p>Espacio práctico:</p> <p><i>Identidad en LSCh</i> Presentación personal propia y de otras personas en LSCh. Interacción en LSCh sobre temas de presentación personal, gustos e intereses.</p> <p>Vocabulario en LSCh</p> <ul style="list-style-type: none">• Alfabeto dactilológico chileno: alfabeto manual• Números en LSCh hasta el 30 (rut, teléfonos, edad, etc.)• Interrogaciones básicas (dónde vive, cuál es tu nombre/edad/teléfono, qué estudias/trabajas / Actividades de interés/agrupaciones en las que participas)• Datos personales: Presentación básica (edad, ocupación, intereses)• Formas de saludo y despedida LSCh• Desarrollo de la expresión corporal y gestual como elemento principal de la composición de la LS

	<ul style="list-style-type: none"> • Introducción a los parámetros formacionales. • Oraciones en presente simple (estructura gramatical)
Estrategias de aprendizaje-enseñanza	<ul style="list-style-type: none"> • Talleres interactivos con actividades lúdicas • Role-playing • Reflexiones grupales sobre inclusión y accesibilidad.
Recursos educativos (materiales y digitales)	PPT Videos Imágenes
Repertorio de Situaciones Evaluativas	<ul style="list-style-type: none"> - Trabajo formativo clase a clase. - Observación de videos - Registro de videos - Evaluación progresiva.

VI. Equipo Académico

María Luisa Mamani, Coordinadora de Lengua Señas Chilena (LSCh) del programa de Segundo Idioma. La profesora Mamani se ha desempeñado en la enseñanza de la LSCh en contextos educativos por más de 15 años. En la universidad desde el año 2019 lidera este proceso de enseñanza - aprendizaje de la lengua tanto en el departamento de Ed. Diferencial y el programa de Segundo Idioma UMCE.

María Ignacia Fuentes, Licenciada en Psicología UC, cuenta con más de 5 años de desarrollo profesional como instructora de Lengua de Señas Chilena (LSCh) tiene experiencia en atención y abordaje de infancias, es miembro y socia de la Asociación de Sordos de Chile ASOCH.

VII. Referencias bibliográficas

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA (aplicar formato APA)				
	Autor(es)	Título	Editorial	Año
1	Acuña, X, Adamo, D. & Cabrera, I.	Diccionario Bilingüe Lengua de Señas Chilena-Español.	Gobierno de Chile – MINEDUC: Santiago.	2009
2	De la Paz, V. & Salamanca, M.	Elementos de la cultura sorda: una base para el currículum intercultural. En INDESOR-UMCE (Co-ed.) 10 años de bilingüismo en Chile: Experiencias pedagógicas de la Escuela Intercultural Bilingüe para Estudiantes Sordos (pp. 21-48).	Fondo editorial UMCE: Santiago-Chile.	2014

SITIOS WEB (aplicar formato APA)

- <http://www.cedeti.cl/software-educativo/diccisenas/> . Dicciseñas - CEDETI - Centro tecnologías de inclusión – PUC
- <http://www.cedeti.cl/recursos-tecnologicos/libros-inclusivos/> . Libros inclusivos - CEDETI - Centro tecnologías de inclusión – PUC